



STOFFKOLLEKTION
COLLECTION DE TISSUS
2016

deutsch
français



STOFFE FARBEN

GLATZ macht die Welt bunter und Schirme zum Eyecatcher im Outdoorbereich: Ob intensive oder dezente Töne – die Farbpalette von GLATZ für Schirmstoffbezüge ist gross. 90 Farben – in fünf Farbwelten aufgeteilt – stehen zur Auswahl: «Fire & Sun» umfasst die strahlenden Töne von rot bis gelb, «Water & Sky» beinhaltet die Farbabstufungen von blau bis grün. Schlamm-, Erd- und Naturfarben sind bei «Earth & Wood» tonangebend. Klassiker von schwarz bis weiss finden sich in der Farbwelt «Stone & Metal». Wer knallige Töne bevorzugt, wird in der Farbkategorie «Fresh & Fruity» fündig.

5 Stoffklasse fünf

100 % Polyacryl ca. 300g/m², spinndüsengefärbt, Lichtechtheit 7–8, UV-Protection > 98%, fleck-, wasser- und ölbeständig, fäulnishemmend ausgerüstet. Optimaler Schutz gegen ultraviolette Strahlen. Farben 500–699.

4 Stoffklasse vier

100 % Polyester ca. 250g/m², spinndüsengefärbt aus Stapelfaser, Lichtechtheit 7, UV-Protection > 98%, pflegeleicht und schmutzabweisend, fäulnishemmend ausgerüstet. Optimaler Schutz gegen ultraviolette Strahlen. Farben 400–499.

2 Stoffklasse zwei

100 % Polyester ca. 220 g/m², Lichtechtheit 5 – 6, UV-Protection > 98%, pflegeleicht und schmutzabweisend, fäulnishemmend ausgerüstet. Optimaler Schutz gegen ultraviolette Strahlen. Farben 100 – 199.

Die Stoffklasse 2 gibt es ausschliesslich in der GLATZ *easy*-Collection. Dieses Mitnahmesortiment für Einsteiger und Spontankäufer bietet lediglich eine beschränkte Auswahl an Farben an.

TISSUS COULEURS

GLATZ rend le monde plus coloré, et ses parasols accrochent le regard en extérieur: qu'il s'agisse de coloris intenses ou sobres, la palette de couleurs GLATZ pour les toiles de parasol est étendue. Le choix est possible entre 90 coloris, répartis en cinq gammes de couleurs: «Fire & Sun» englobe les coloris rayonnants allant du rouge au jaune; «Water & Sky» comprend les dégradés allant du bleu au vert. Les couleurs limon, terre et naturels donnent le ton dans la gamme «Earth & Wood». Les classiques allant du blanc au noir se trouvent dans l'univers chromatique «Stone & Metal». Qui privilégie les coloris éclatants trouvera son bonheur dans la catégorie «Fresh & Fruity».

5 Catégorie de tissu cinq

100 % acrylique env. 300g/m², teint dans la masse, tenue des couleurs 7–8, UV-Protection > 98%, anti-tache, hydrofuge et oléofuge, traitement anti-moisissure. Protection optimale contre les rayons ultraviolets. Coloris 500–699.

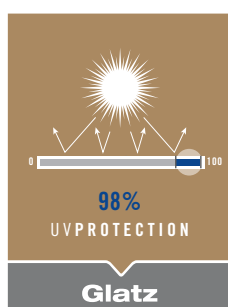
4 Catégorie de tissu quatre

100 % polyester env. 250g/m², teint dans la masse, fibre de pile, tenue des couleurs 7, UV-Protection > 98%, facile d'entretien, anti-tache et traitement anti-moisissure. Protection optimale contre les rayons ultraviolets. Coloris 400–499.

2 Catégorie de tissu deux

100 % polyester env. 220 g/m², tenue des couleurs 5 – 6, UV-Protection > 98%, facile d'entretien, anti-tache et traitement anti-moisissure. Protection optimale contre les rayons ultraviolets. Coloris 100 – 199.

La catégorie de tissu 2 existe exclusivement dans la collection *easy* de GLATZ. Cette gamme à emporter pour débutants et acheteurs spontanés offre seulement un choix limité de couleurs.

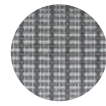


UV-Protection > 98%: Gütesiegel für exzellenten Schutz vor direkter UV-Strahlung.

UV-Protection > 98%: Label de qualité attestant une protection optimale contre les rayons UV directs.

5

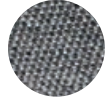
Stoffklasse fünf
Catégorie de tissu cinq



684



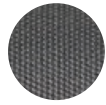
510



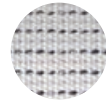
667
*



664



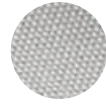
668



500



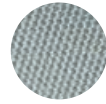
669



665



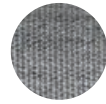
653
*



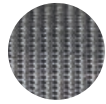
666



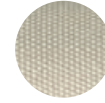
615



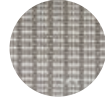
652
*



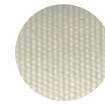
674
**



523



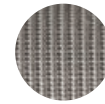
686



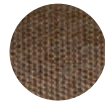
649



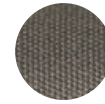
662
**



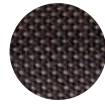
605



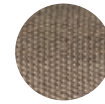
675
*



611



651
**



650
*



638



663



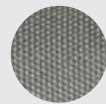
676
**

4

Stoffklasse vier
Catégorie de tissu quatre



404



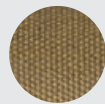
420
*



408



453



484
*



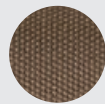
422



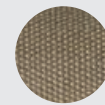
488
*



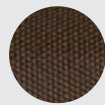
461
*



425



476
*



427

2

Stoffklasse zwei
Catégorie de tissu deux



155

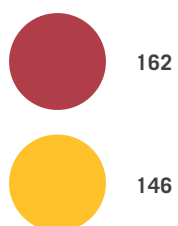
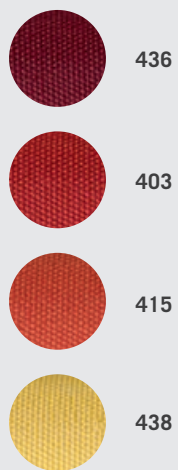
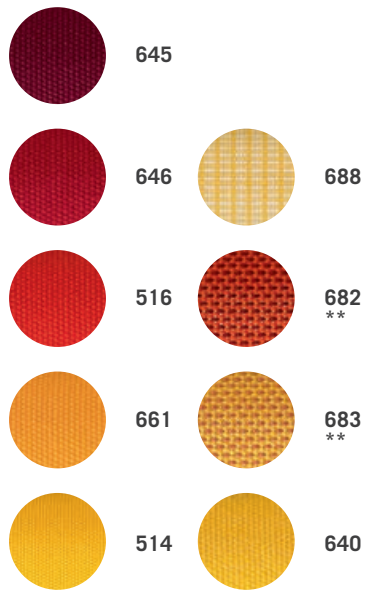


151

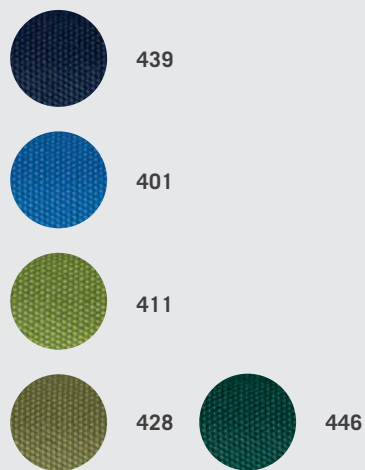
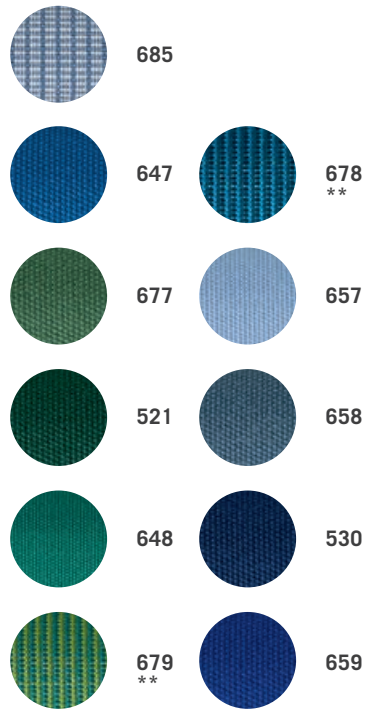


150

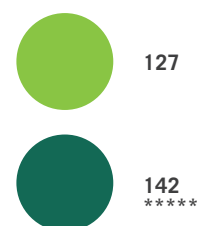
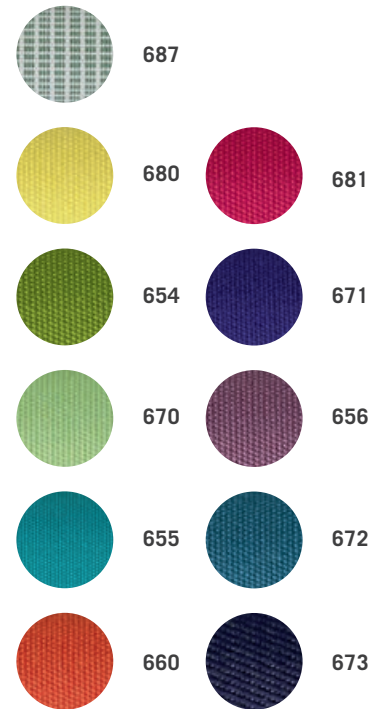
Fire & Sun



Water & Sky



Fresh & Fruity



Alle abgebildeten Farben sind nicht verbindlich
Les couleurs présentées ne sont qu'à titre indicatif

* mélange
mélange

** stripes
stripes

*** bicolor
bicolor

**** tabby
tabby

***** solange Vorrat
jusqu'à épuisement du stock

PFLEGEHINWEISE REINIGUNGSARTEN

- Das Tuch darf nie über einen längeren Zeitraum im nassen oder feuchten Zustand aufgerollt oder zusammen gefaltet sein.
- Abgefallene Blätter oder Insektenexkremete sind nach Möglichkeit sofort zu entfernen (Ausgangspunkt für mikrobiellen Befall).
- Verschmutzungen werden am besten mit einer weichen Bürste trocken ausgebürstet.
- Flecken können mit handwarmem Wasser, einer weichen Bürste und einem Waschmittel behandelt werden. Anschliessend mit klarem Wasser gut nachspülen, trocknen lassen und evtl. mit einem handelsüblichen Imprägniermittel nachbehandeln.
- Es dürfen keine aggressiven Waschmittel verwendet werden (pH-Wert 7).
- Achten Sie beim Öffnen, Schliessen und Verstellen des Schirmes, dass der Stoff nicht an Mauern und des gleichen anstösst oder zwischen Gestellteilen eingeklemmt wird.
- Achten Sie darauf, dass geschlossene Schirme gebunden, und die Tuchteile nach aussen gefaltet sind. Schirme dürfen nicht im Wind flattern. Scheuerstellen und Löcher sind kein Reklamationsgrund.

Produktionseigenschaften Unabhängig von dem hohen Standard der Technik bei der Herstellung von Markisenstoffen gibt es durch die Behandlung der Gewebe Erscheinungen, die unvermeidlich sind. Um Irritationen zu vermeiden, wollen wir Sie auf nachstehende Produkteigenschaften ausdrücklich hinweisen. Grundsätzlich treten diese Effekte in unterschiedlicher Stärke bei fast allen Markisenstoffen auf. Sie mindern aber in keiner Weise die Qualität der Stoffe und sind kein Reklamationsgrund.

Knickfalten Bei der Konfektion und beim Falten der Markisenstoffe entstehen Knickfalten. Dabei kann es, speziell bei hellen Farben, im Knick zu Oberflächeneffekten kommen, die im Gegenlicht dunkler wirken. Sie mindern den Wert der Gebrauchstauglichkeit der Schirme nicht und sind kein Reklamationsgrund.

Weissbruch Weissbruch sind helle Streifen, die bei der Verarbeitung und durch das Falten der Schirme entstehen. Sie lassen sich auch bei grösster Sorgfalt nicht immer vermeiden und sind daher kein Reklamationsgrund.

Feuchtigkeit Schirme, welche in nassem oder feuchtem Zustand geschlossen wurden, sind baldmöglichst zum Trocknen wieder zu öffnen.

Spickelnaht Bei gewissen Schirmen kann es beim Überzug je nach Grösse und Dessin aufgrund der verarbeitenden Stoffbreite zu Spickelnähten kommen. Sie mindern den Wert des Stoffes jedoch nicht und sind darum kein Reklamationsgrund.

Stockflecken Überzüge/Schutzhüllen können Stockflecken aufweisen. Bei Stockflecken handelt es sich um einen Feuchtigkeitsschaden, der z.B. auf Textilien eine gelbliche, grünliche oder bräunliche Verfärbung, meist begleitet von Schimmelpilzen, hervorruft. Um das Risiko der Stockfleckenbildung an Überzug und Schutzhülle möglichst gering zu halten, empfehlen wir Ihnen folgende Hinweise zu befolgen:

- Schirme welche in nassem oder feuchtem Zustand geschlossen wurden, sind baldmöglichst zum Trocknen wieder zu öffnen.
- Auch beim geschlossenen Schirm und Einsatz der Schutzhülle können Luftfeuchtigkeit und Schimmelpilzsporen auf den Schirmbezug/Schutzhülle gelangen. Wir empfehlen deshalb, den Schirm von Zeit zu Zeit zu öffnen und trocknen zu lassen.
- Von einer Überwinterung im Freien raten wir ab, da bei winterlichem Klima die Bildung von Kondenswasser begünstigt wird und diese Feuchtigkeit mangels Belüftung über längere Zeit in der Schutzhülle liegen bleibt.

PRÉCAUTIONS D'ENTRETIEN MODES DE NETTOYAGE

- Ne jamais enrouler ou plier une toile humide ou mouillée pendant une longue période.
- Retirer les feuilles et les excréments d'insectes le plus rapidement possible (point de départ de l'attaque des microbes).
- Frotter à sec les salissures avec une brosse souple.
- Traiter les taches avec de l'eau tiède, une brosse souple et un nettoyeur. Rincer abondamment avec de l'eau claire, laisser sécher et traiter éventuellement avec un produit imperméabilisant conventionnel.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs (valeur pH de 7).
- Lors de l'ouverture, de la fermeture ou du réglage du parasol, veiller à ce que la toile ne frotte pas contre les murs ou d'autres obstacles et qu'elle ne se coince pas dans les éléments de la structure.
- Veillez à ce que les parasols fermés soient dûment liés et les bandes du tissu pliées vers l'extérieur. Il faut éviter que les parasols flottent au gré du vent. Des surfaces abrasées ou des trous ne peuvent pas faire l'objet d'une réclamation.

Caractéristiques de fabrication S'il est vrai que la fabrication de toile de store a atteint un niveau technologique sans précédent, on ne peut toujours pas éviter quelques phénomènes liés au traitement du tissu. Afin d'éviter tout désagrément, nous désirons vous informer expressément sur les suivantes caractéristiques du produit. Par principe, ces phénomènes apparaissent dans presque toutes les toiles de store, mais à intensité variable. Ils n'ont cependant aucune incidence négative sur la qualité de la toile et ne peuvent en aucun cas être invoqués comme motif de réclamation.

Plis Les plis se produisent pendant la confection et lors du pliage des toiles. Des effets de marbrure peuvent apparaître, plus foncés à contre-jour, en particulier sur des toiles à coloris clairs. Ils n'en diminuent en rien la valeur de l'utilité pratique et ne constituent pas un motif de réclamation.

Ruptures de blanc Les ruptures de blanc sont des bandes claires qui apparaissent lors du traitement et qui ne peuvent pas toujours être évitées, même si l'on a pris toutes les précautions nécessaires. Elles ne peuvent pas faire l'objet de réclamation.

Humidité Les parasols ayant été refermés alors qu'ils étaient mouillés ou humides doivent être réouverts dans les meilleurs délais afin de pouvoir sécher.

Couture apparente Le revêtement de certains parasols, selon la taille et le dessin, peut présenter des coutures apparentes en raison de la façon dont la largeur du tissu est traitée. Cependant elles ne réduisent pas la valeur du tissu et ne donne droit à aucune réclamation.

Taches de moisissures Il s'agit-là de dommages liés à l'humidité conférant par exemple aux textiles une couleur jaunâtre, verdâtre ou brunâtre, le plus souvent accompagnée de moisissures. Afin de maintenir à un minimum le risque de formation de taches de moisissures sur la toile et la housse de protection, nous pouvons vous donner les conseils suivants:

- Les parasols ayant été fermés alors qu'ils étaient mouillés ou humides doivent être rouverts dès que possible pour leur permettre de sécher.
- Même si le parasol est fermé et que vous utilisez une housse de protection, l'humidité atmosphérique et des spores de moisissures peuvent atteindre le tissu du parasol ou la housse de protection. Par conséquent, nous vous recommandons d'ouvrir de temps à autres le parasol pour le laisser sécher.
- Nous vous déconseillons de laisser les parasols en extérieur en hiver. En effet, le climat hivernal favorise la formation d'eau de condensation et cette humidité reste longtemps sans aération dans la housse de protection.

LICHTECHTHEIT LICHTECHTE STOFFE

Nicht nur die Haut, auch der Schirmbezug muss sich gegen starke UV-Strahlen wappnen. Ist ein Sonnenschirm stets der Sonne ausgesetzt, bleicht der Stoff mit der Zeit aus. Wie stark und schnell, hängt von der Stoffqualität ab. GLATZ bietet die Stoffklassen 2 (nur in der *easy* Collection erhältlich), 4 und 5 an. Je höher die Stoffklasse, desto besser sind Lichtechtheit und demzufolge länger der Ausbleichungszeitraum. So weist die Stoffklasse 2 eine Freilichtdauerbeständigkeit nach direkter Sonneneinstrahlung von 40 – 80 Tagen auf. Während die Stoffklasse 4 erste Farbveränderungen nach 350 – 700 Tagen zeigt, lässt die Farbtintensität in der Stoffklasse 5 erst nach 700 Tagen nach.

Schirmbezüge mit UV-Schutz «UV-Protection > 98%»

Jeder Schirm schützt vor Sonne, aber nicht jeder vor ihren gefährlichen UV-Strahlen. Ultraviolette Strahlen sind in die Wellenbereiche UV-A, UV-B und UV-C eingeteilt. Je kürzer die Wellenbereiche sind, desto gesundheitsschädlicher sind sie für die Haut. Obwohl die UV-Strahlung im längsten Wellenbereich liegt, gehört diese zu den schädlichsten für den Menschen. Neben einer schnellen, kurzfristigen Bräune erhöht sie vor allem das Risiko von Hautalterungen und Hautkrebs. GLATZ hat hier die Nase vorn und verwendet dichtgewebte Stoffe, die UV-Strahlen filtern: Mit dem Prüflabel «UV-Protection» garantiert GLATZ bei allen Schirmstoffbezügen den maximal möglichen UV-Schutz von mehr als 98 Prozent.

Gemäss der Australian Radiation Protection and Nuclear Safety Agency sind sämtliche Stoffbezüge von GLATZ auf der Sonnenschutz-Skala von 15 bis 50 mit einem Ultraviolet Protection Factor (UPF) von 50+ nach australischem Standard ausgezeichnet. Dieses Siegel erhalten nur Sonnenschutzprodukte, die mehr als den höchsten Sonnenschutz von 50 bieten.

GLATZ will es noch genauer wissen: Für die Ermittlung exakterer Schutzwerte lässt der Sonnenschirmhersteller zusätzlich alle Schirmbezüge auf ihre UV-Durchlässigkeit nach international anerkanntem UV-Standard (AS/NZS399) testen und durch das unabhängige Prüflabor SQTS (Swiss Quality Testing Services) zertifizieren. Daraus resultiert das GLATZ-Prüflabel «UV-Protection», das den maximal möglichen UV-Schutz von mehr als 98 Prozent bei allen Stoffbezügen der Stoffklassen 4 und 5 garantiert.

WICHTIG: Bei GLATZ weisen alle Stoffbezüge einen Sonnenschutz von UV-Protection > 98% aus. Detailinformationen dazu finden Sie auf www.glatz.ch unter «Colorize your GLATZ».

STABILITÉ AUX UV SOLIDITÉ DES TISSUS À LA

Non seulement la peau, mais aussi la toile du parasol doit se protéger contre les forts rayons UV. Si un parasol est constamment exposé au soleil, la toile déteint avec le temps. L'intensité et la rapidité dépendent de la qualité du matériau. GLATZ propose des tissus de type 2 (disponibles uniquement dans la collection *easy*), 4 et 5. Plus le type de tissu est élevé, plus la stabilité aux UV est meilleure et donc plus la période de palissement est longue. Ainsi, les tissus de type 2 présentent une durée de résistance à la lumière du jour après une exposition directe au soleil de 40 à 80 jours. Tandis que les tissus de type 4 affichent leurs premiers changements de couleurs après 350 à 700 jours, l'intensité des couleurs des tissus de type 5 ne diminue qu'après 700 jours.

Toiles de parasols avec protection UV «UV-Protection > 98%»

Tous les parasols vous protègent du soleil, mais pas toujours des dangereux rayons UV. Les rayons ultraviolets se subdivisent en plages de longueur d'onde UV-A, UV-B et UV-C. Plus leur longueur d'onde est courte, plus ils sont dangereux pour la peau. Bien que situés dans la plage de longueur d'onde la plus longue, les UV font partie des rayons les plus nocifs pour l'être humain. En plus d'un bronzage rapide à court terme, ils augmentent surtout le risque de vieillissement prématuré et de cancer de la peau. A travers son label de certification «UV-Protection», GLATZ garantit une protection UV maximale supérieure à 98% sur toutes ses toiles de parasols.

Conformément à l'Australian Radiation Protection and Nuclear Safety Agency, toutes les toiles GLATZ ont un facteur de protection UV (Ultraviolet Protection Factor, UPF) de 50+ sur l'échelle de protection solaire qui va de 15 à 50 en vertu de la norme australienne. Ce label n'est obtenu que par les produits de protection solaire offrant une protection solaire supérieure au maximum de 50. Mais GLATZ voulait aller encore plus loin: pour déterminer des valeurs de protection encore plus précises, le fabricant de parasols a fait tester la perméabilité aux UV de toutes ses toiles suivant la norme UV reconnue sur le plan international (AS/NZS399) et l'a faite certifier par le laboratoire indépendant SQTS (Swiss Quality Testing Services). Ce processus a donné naissance au label de certification «UV-Protection» de GLATZ qui garantit la protection UV maximale, supérieure à 98%, sur toutes les toiles GLATZ des types 4 et 5.

IMPORTANT: Tous les revêtements de tissus de GLATZ affichent une protection anti-UV UV-Protection > 98%. Informations détaillées sur www.glatz.ch sous «Colorize your GLATZ».

Ihr GLATZ-Partner in Ihrer Nähe | Le revendeur GLATZ le plus proche de chez vous:

